

OD HLAVY

AŽ K PATĚ

..... VÁS OBLĚKNE

Modu dům

OSTRAVICA

DIVADLO
PETRA
BEZRUČE

OMYŠÍCH
A
LIDECH

Název „O myších a lidech“ Steinbeck přejal z básně Roberta Burnse „Polní myšce“. Básník v ní vypráví, jak jednou při práci na poli vyoral radlici myš i s jejím doupětem, a takto pak rozjímá nad jejím osudem:

Než lístky do kupy jsi dala,
chuděro, co ses nahryzalal
Teď vyhoštěna, myško malá,
jsi bez doupěte,
kde vichřice bys přečkávala
v mrazivém světě!

Ale v tom, myško, sama nejsi,
vždyť i tvor sebepečlivější,
člověk či myš, se často těší
přemoudrým plánem,
a jsme pak ještě nešťastnější,
jestli se zklamem!

A přece šťastnější jsi mnel
Trápí tě jen zlo přítomné,
však když můj zrak zpět pohlédne,
minulost drásal

A v budoucnosti tušené
nekyne spásal

Pararely s Burnsovou básní vtiskují novele smysl vyššího řádu. Význam konkrétních událostí se generalizuje, připodobňuje zkušenosti obecně lidské, nebo — chceme-li — tradici ověřené filosofické tezi. I Jiří a Lennie, jako Burnsův člověk a myš, „se těší přemoudrým plánem“, který se neuskuteční. Lennie je šťastnější z obou, neboť on, slabý duchem, zastává v této pararele úlohu myši, kterou „trápí jen zlo přítomné“ nebo zas uspokojuje přítomná radost. Umírá nakonec, ale umírá blaženě, s vidinou domova a milých králíčků před očima, protože i pomyslnou vidinu prožívá jako přítomnou slast. Ne on, ale Jiří je postavou skutečně tragickou. Nejen tím, že smrtí Lennieho v něm odumírá schopnost nadál snít o teplém domově a nezávislé existenci (potřeboval Lennieho stejně jako Lennie jeho — proto ta téměř nepochopitelná péče o druhá, který mu zdánlivě byl jenom břemenem), ale i tím, že prožitá epizoda nadosmrti poznamenává jeho život. Neboť Jiří je na rozdíl od Lennieho obdařen normálním rozumem a pamětí. A mentálně zdravý člověk nemůže uhnout vědomí souvislosti: minulost bude „drásat“ a v budoucnosti „nekyne spása“.

Jaroslav Hornát



Divadlo Petra Bezruče v Ostravě

JOHN STEINBECK

O MYŠÍCH A LIDECH

Hra o šesti obrazech

Přeložil Ota Ornest

Režie Pavel Špírk

Výprava Miroslav Melena

Hudba Petr Mandel

George	Bohuslav Čvančara
Lennie	Otakar Janda
Slim	Alexander Postler
Carlson	Jan Filip
Candy	Milan Šulc
Curleyová	Věra Šusteková
Curley	Antonín Pokorný
Správce	Milan Sova
Whit	Jaroslav Těšitel
Crooks	Jindřich Dvořák

Představení řídí Lída Naarová

Text sleduje Marie Minská

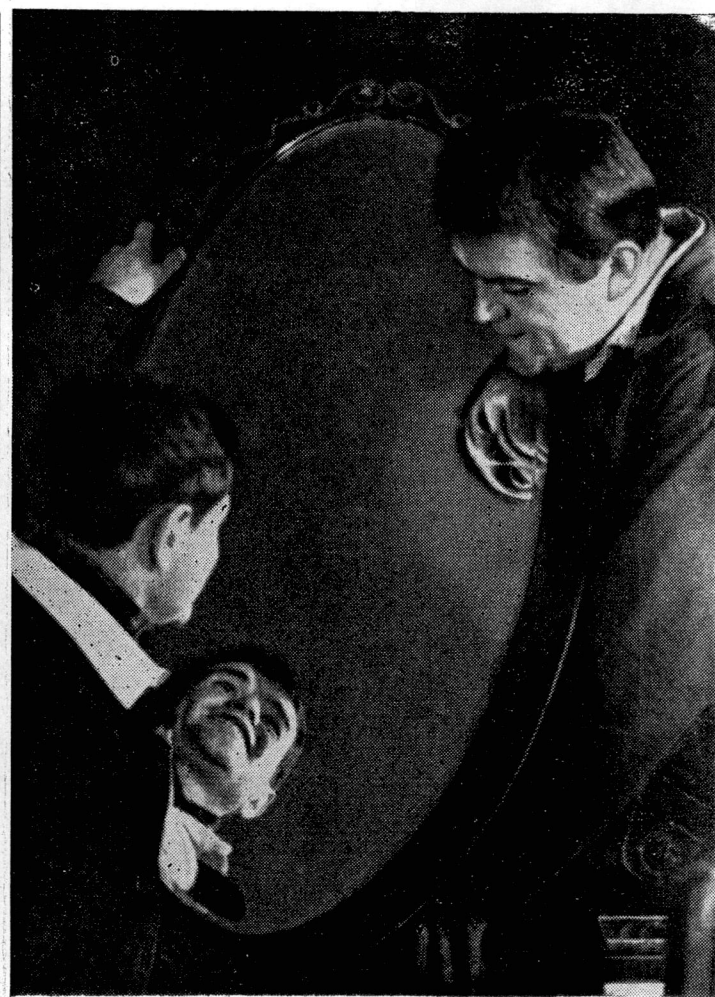
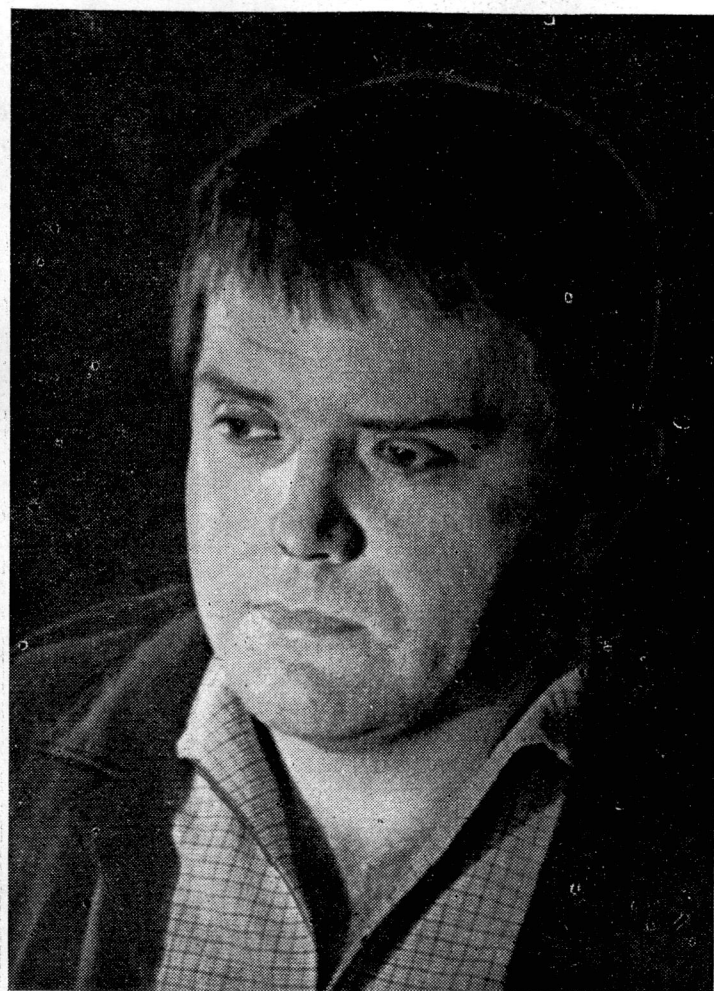
Premiéra 11. listopadu 1966

Program připravil Karel Vašíček; výtvarník programu Miroslav Melena. Foto František Krasl. Typografická spolupráce Rudolf Mikeska. Vytiskly Moravské tiskařské závody, n. p. Olomouc, provoz 22, Ostrava 1, Hollarova 14. Cena 1,50 Kčs.

T 11 64303

JEN PROSTÍ LIDÉ NEHLEDAJÍ ŠTĚSTÍ...

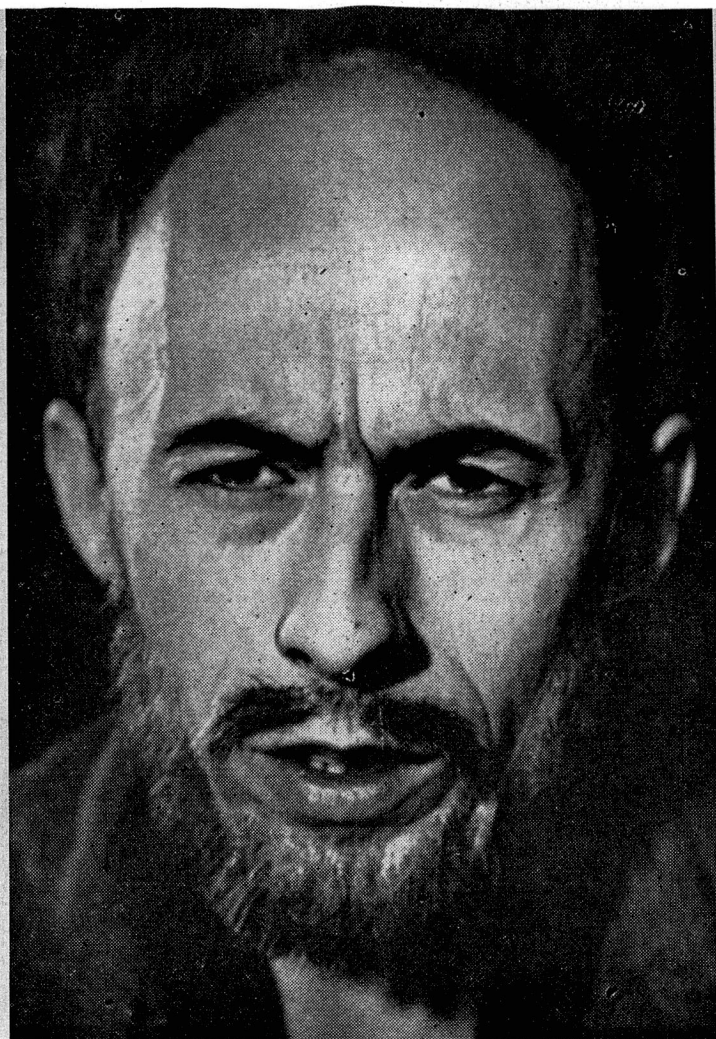
Vladimír Holan





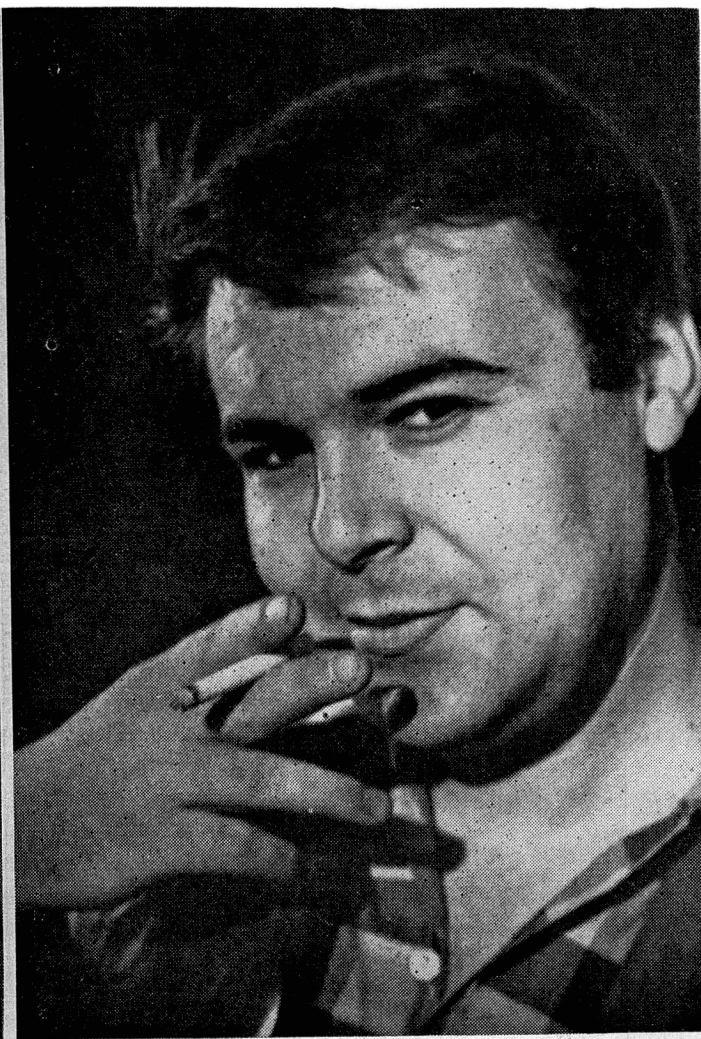
George —
Bohuslav Čvančara

●
Carlson —
Jan Filip



Lennie —
Otokar Janda

●
Candy —
Milan Šulc



●
Slim —
Alexander Postler